Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 58 (1961)
Heft: 11

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Maladies des abeilles annoncées en sept. 1961

Canton/District	Localité	Nombre de cas
Acariose :		
Saint-Gall		
Rorschach	Rorschacherberg	1
Vaud		
Orbe	Vallorbe	1
Pays d'Enhaut	Château-d'Œx	1
Loque américaine :		
Berne		
Aarberg	Lindenhof, Gem. Kappelen	1
Berne	Bümpliz	1
	Herrenschwanden	2
	Herzwil	1
	Ostermundigen	2
	Seftau b/Stuckishaus	1
Wangen a.A.	Wangenried	1
Moutier	Bellelay	1
Courtelary	Orvin	1
Grisons		
Moesa	Lostallo	1
Tessin		
Locarno	Minusio	1
Lugano	Castagnola	1
Fribourg		
Veveyse	Châtel-Saint-Denis	1
Neuchâtel		
Val-de-Ruz	Valangin	1
Vaud		
Aigle	Cergnat/Le Sépey	1
Orbe	Valeyres s/Rances	1
Yverdon	Yverdon	1
Loque européenne :		
Berne		
Franches Montagnes	Les Breuleux	1
Seftigen	Belp	1

Section apicole du Liebefeld.

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

pour novembre 1961

Le chroniqueur du bulletin chargé d'adresser chaque mois les conseils aux débutants, notre ami Ridoux, nous a quittés. La mort impitoyable l'a ravi à l'affection de sa famille ainsi qu'à l'amitié de ses collègues du comité central. Le dimanche 8 octobre, un imposant cortège de parents et d'amis rendait hommage à Fortuné

Ridoux qui fut un instituteur émérite et un citoyen actif ; il représenta pendant plusieurs années, avec tact et distinction, les apiculteurs fribourgeois au sein de la Société Romande.

Nous lui souhaitons un sommeil paisible, dans la tombe où il repose, au pied de l'église de Lentigny.

Ses derniers conseils, parus dans le numéro d'octobre, donnent une image précise et fidèle de la haute valeur humaine que représentait F. Ridoux et que nous traduisons faiblement par ces mots : conscience, ponctualité, amour des abeilles, compréhension envers son prochain.

Nous garderons de lui un souvenir impérissable.

Mais déjà les impératifs de la vie nous obligent à serrer les rangs et à poursuivre le chemin vers ce perfectionnement de la science apicole dont vous entretenait avec un grand esprit d'à-propos le regretté chroniqueur. Jusqu'à la désignation définitive de son successeur, soit en avril 1962, il m'appartiendra de continuer l'œuvre des conseils aux débutant, en m'efforçant de susciter votre intérêt et de mériter votre confiance !

Aussi, nous allons, si vous le voulez bien, nous mettre au travail.

Novembre est le mois de la pluie, du froid revenu et du grand méchant vent. Les travaux au rucher doivent être terminés, chaque colonie ayant été pourvue de provisions suffisantes pour passer l'hiver. Les rayons en trop ont été sortis et rangés soigneusement. Les déchets de cire et les vieux rayons sont à fondre ; celui qui n'est pas outillé pour effectuer ce travail en chargera un établissement spécialisé. Pour éviter les dégâts de la fausse teigne, il faut traiter les rayons aux vapeurs de soufre, soit qu'on les serre dans une armoire, soit qu'on les range dans des hausses superposées.

Dans les ruches, la grappe est formée et les abeilles sont en demi-hibernation ; il ne faut les déranger sous aucun prétexte. Il n'est pas inutile de répéter, me semble-t-il, que les conditions essentielles d'un hivernage normal sont : des provisions suffisantes, des populations fortes avec une haute proportion d'abeilles jeunes, un bon calfeutrage, une aération normale. Les entrées sont abaissées pour éviter l'intrusion des souris, les tirettes écartées pour faciliter l'aération. Si c'est possible, il faut incliner légèrement les ruches pour permettre l'écoulement de l'eau de condensation.

Contre le vent, il est indispensable de prendre certaines précautions élémentaires : bien fixer les ruches en plein air, élaguer les branches qui par leur frottement troubleraient les colonies ; pour les ruchers, veiller à la toiture ainsi qu'à l'état des parois.

Si vous devez déplacer vos ruches, agissez prudemment, sans heurt. C'est aussi le mois favorable pour faire des plantations, semer des plantes mellifères, avant que le sol ne soit gelé. Et vous pou-

vez rajeunir ruches et rucher, en donnant une couche de vernis auquel vous ajouterez du siccatif.

Il est recommandé de protéger les entrées des ruches avec des épines ou du treillis afin de maintenir à distance les effrontées mésanges qui ne manqueraient pas, la disette étant venue, comme la cigale de la fable, d'aller frapper à la porte des ruches pour gober leurs occupantes.

C'est le moment de payer sa cotisation à la section et à la Romande ; ne compliquez pas le travail des caissiers en laissant « revenir » le remboursement impayé. Tout changement d'adresse est à indiquer aux organes de la société ainsi qu'au caissier central.

N'omettez pas, chers débutants, à présent que les soirées s'allongent, de revoir les notes prises au cours de la saison apicole et de vous instruire et vous documenter en lisant les traités d'apiculture qui sont gratuitement à votre disposition à la bibliothèque de la SAR.

Courrendlin, le 17 octobre 1961.

L. Gassmann.

PRATIQUE ET TECHNIQUE APICOLE

Le pillage au rucher

En cet automne où le nectar fait particulièrement défaut, chaque apiculteur a pu se rendre compte que les derniers travaux de mise en hivernage sont rendus très difficiles et ne peuvent s'exécuter normalement que le soir, ou en fin de journée, alors que les abeilles sont déjà presque toutes rentrées. Celui qui ne prend pas cette sage précaution s'aperçoit bientôt que les abeilles deviennent nerveuses, agressives, les piqûres sont plus nombreuses, et, dès la troisième ou quatrième ruche, tout travail sérieux devient absolument impossible. Une grande agitation s'empare bientôt du rucher. Aux trous de vol, ce ne sont que batailles, valses à deux, tourbillons qui se terminent presque toujours au sol.

Il ne faut pas oublier que, lorsque la miellée est terminée et que les abeilles ne trouvent plus à récolter, celles-ci cherchent partout, à défaut de nectar, n'importe quelle matière sucrée. On voit alors, un peu partout, autour des ruches, près des maisons, dans les cuisines, des abeilles (des guêpes aussi) en quête de quelque butin à récolter. Malheur à la cuisinière qui aura laissé ses confitures non couvertes. Au rucher, si par hasard elles trouvent une ruche mal fermée, quelques traces de sirop par terre ou quelque outil, lève-cadres, brosse, bidon emmiellé, alors vite, elles s'empressent,